

# MANUALE DI ISTRUZIONE ED USO



## TRABATTELLO P22

CONFORME AL D.LGS. 81/08 ART. 140

ISTRUZIONI PER MONTAGGIO/SMONTAGGIO,  
UTILIZZO E SPOSTAMENTO  
QUESTO MANUALE DEVE OBBLIGATORIAMENTE ACCOMPAGNARE  
IL TRABATTELLO  
REV. 1 SETTEMBRE 2014

## COMPLIMENTI

Complimenti per il Vostro acquisto. Il trabattello P22 D.Lgs. 81 è progettato per risolvere le Vostre esigenze di lavoro in assoluta sicurezza. Saremo lieti di ricevere Vs. eventuali segnalazioni o suggerimenti rivolti al miglioramento del prodotto; per tale scopo è possibile contattarci ai recapiti contemplati sul retro del presente.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La S.T.P. S.r.l. certifica che il trabattello P22 è conforme al D.Lgs.81/08 art. 140, e deve essere utilizzato secondo le vigenti norme antinfortunistiche.

## COMPONENTI E LORO DEFINIZIONI

- LATERALE BASE: è provvisto di ruote ed è dotato di dispositivi per bloccare gli stabilizzatori, consente l'innesto degli elementi verticali e la movimentazione della struttura nei modi previsti dal presente manuale.
- STABILIZZATORE: è provvisto di piedi regolabili mediante dispositivo a vite, consente il livellamento della struttura in posizione di lavoro, nei modi previsti dal presente manuale.
- ELEMENTO: è costituito da due tubi portanti di sezione rotonda e da 5 gradini di sezione ovale, consente l'innalzamento della struttura fino all'altezza desiderata e prevista dal presente manuale.
- TRAVERSA: è costituita da due tubi di innesto di sezione rotonda e da due di sezione ovale, è provvista di dispositivi per il fissaggio agli elementi superiori ed inferiori, consente l'innesto degli elementi ed il loro congiungimento longitudinale, nonché l'adeguato pensionamento della struttura.
- SET FINALE: è costituito da due traverse finali (zincate argento) e da due ovali finali dotati di fermo di sicurezza (zincati argento). Le traverse finali sono costituite da due tubi di innesto di sezione rotonda e due tubi di congiunzione di sezione ovale; hanno una sgolatura sede per l'innesto dell'ovale finale dotato di fermo di sicurezza. Quest'ultimo è costituito da un tubo di sezione ovale dotato di nottolino, su cui è montato un piatto forato all'estremità. Il set finale consente la protezione nella campata finale, ovvero in posizione di lavoro, nei modi previsti dal presente manuale.
- RINGHIERA: è costituita da un tubo di alluminio alle cui estremità sono fissate fusioni di alluminio con dispositivi di aggancio agli elementi; consente la protezione intermedia in ogni sezione di sviluppo del tra battello, nei modi d'uso previsti dal presente manuale.
- ELEMENTO FINALE: è costituito da due tubi portanti di sezione rotonda e da tre gradini di sezione ovale; è zincato argento, compone, congiuntamente al set finale, la campata finale, ovvero la campata più elevata, quella su cui si intende lavorare.

## PREMESSA

Prima di ogni utilizzo necessita controllare l'integrità, la perfetta funzionalità e la pulizia di tutti i componenti del trabattello. In particolare bisogna verificare che:

- le ruote, originali e idonee all'uso, non siano danneggiate, girino adeguatamente e siano lubrificate;
- gli elementi non presentino deformazioni o ammaccature;
- gli elementi di fissaggio siano intatti e le regolazioni funzionanti e lubrificate.

Occorre inoltre controllare che:

- la superficie sulla quale si vuole erigere il trabattello sia ben livellata, non cedevole e idonea a sopportare il peso della struttura con il massimo carico;
- l'erezione del trabattello non venga ostacolata, soprattutto nella sua estensione, da corpi fuori sagoma e strutture, quali grondaie, balconi a sbalzo, cavi sospesi etc.;
- vi siano tutti gli elementi originali del trabattello, confrontando la tabella di seguito riportata.

Non devono mai essere utilizzati componenti danneggiati.

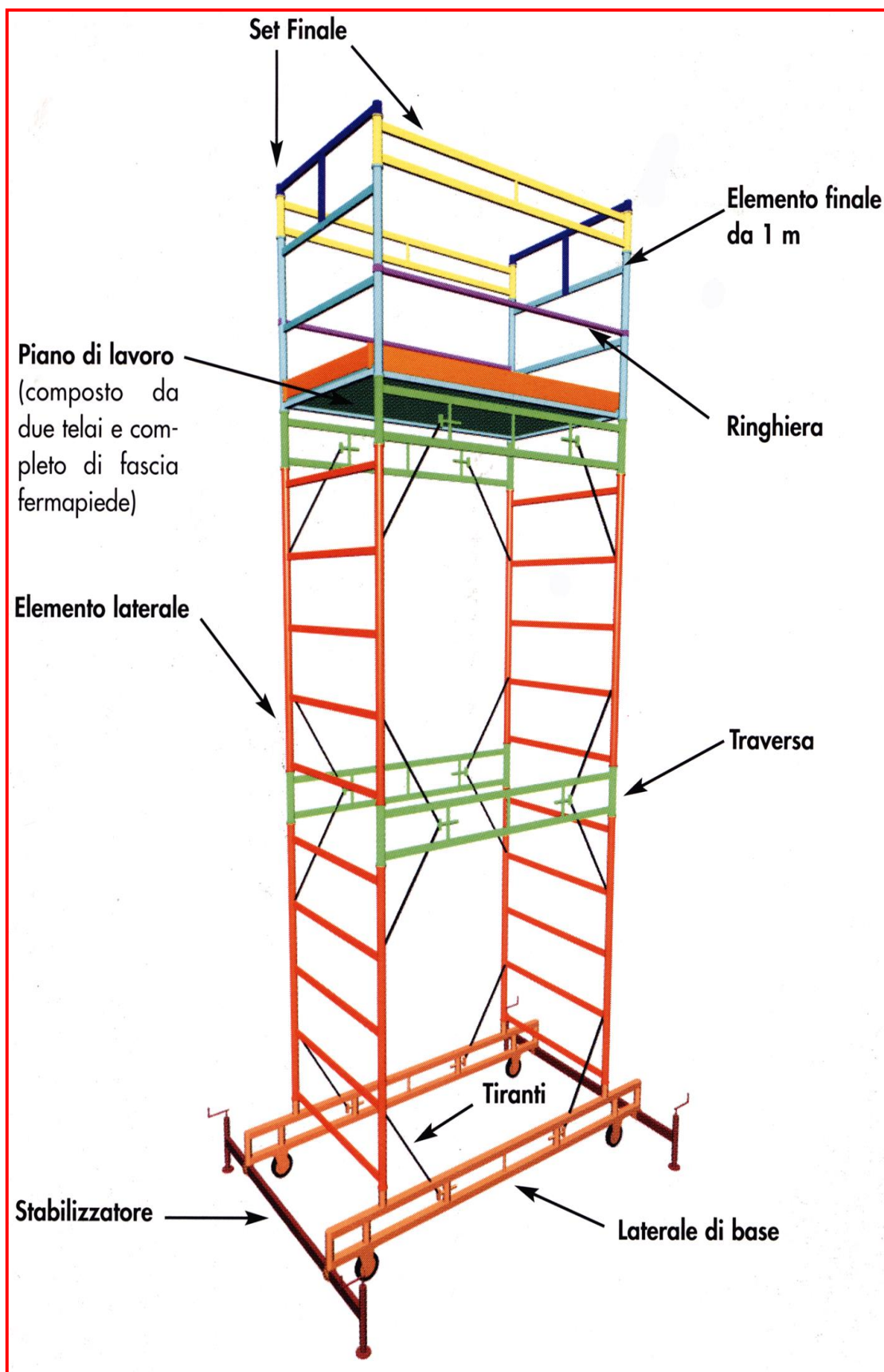
eventuali parti mancanti o danneggiate dovranno essere sostituite solo con prodotti originali STP. Per un montaggio più facile e sicuro, il trabattello deve essere montato da almeno due persone, utilizzando sempre le attrezzature di protezione individuale (D.P.I.) previste dalla legge.

Si ricorda che non possono essere montati trabattelli in prossimità di linee elettriche ad una distanza inferiore a 5 metri dalle linee stesse; è importante considerare anche le eventuali oscillazioni dei cavi causate dal vento.

## CONFIGURAZIONE DEL TRABATTELLO

		A33P2203	A33P2205	A33P2207	A33P2209	A33P2211	A33P2213
CODICE	DESCRIZIONE	MT 3.60	MT 5.60	MT 7.60	MT 9.60	MT 11.60	MT 13.60
A33LATBA	LATERALE BASE	2	2	2	2	2	2
A33STAB	STABILIZZATORE	2	2	2	2	2	2
A33TRAVE	TRAVERSA	2	4	6	8	10	12
A33SETFIN	SET FINALE	1	1	1	1	1	1
A33RINGH	RINGHIERA	2	2	2	2	2	2
A33ELEM	ELEMENTO	2	4	6	8	10	12
A33ELEM1F	ELEMENTO FINALE	2	2	2	2	2	2
A33PIALL*	PIANO LAVORO						
A33FERMA*	FERMAPIEDE						
A33STAFF*	STAFFONE						

\* ACCESSORI OPZIONALI



## MONTAGGIO DEL TRABATTELLO

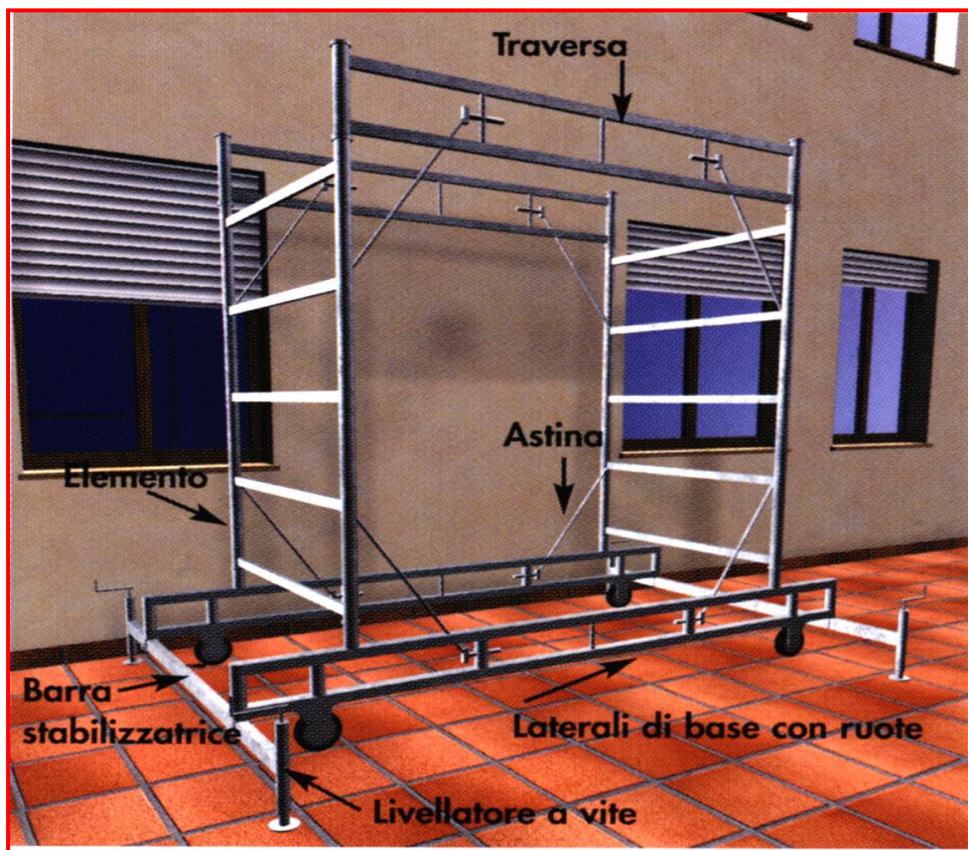
### Montaggio Sezione di Base (Fig.1)

Posizionare a terra gli stabilizzatori, parallelamente tra loro. Innestare sugli stabilizzatori i due laterali di base, allocandoli nelle apposite sedi dotate di volantino di fissaggio a vite preventivamente svitato, assicurandosi di porre verso l'interno della struttura i tiranti installati sui laterali base. Innestare ortogonalmente una coppia di elementi negli appositi alloggiamenti dei laterali base. Si consiglia di centrare gli stabilizzatori in rapporto ai laterali base ed agli elementi, in modo che il carico possa essere uniformemente distribuito. Collegare nella parte superiore i due elementi contrapposti con una coppia di traverse; le traverse vanno montate con i tiranti rivolti verso l'interno. Alzare, mediante le regolazioni a vite degli stabilizzatori, la struttura, fino al sollevamento delle ruote.

Verificare il perfetto livellamento apponendo sul piano di lavoro bolla di livellamento o strumento analogo.

Verificare la perfetta verticalità della sezione con idonea strumentazione.

Fig. 1



### Montaggio Campate Intermedie

Le campate intermedie, costituite ognuna da due elementi, e da due traverse, vanno montate innestando tra i due elementi contrapposti una coppia di traverse. Quindi sulle traverse apposte in precedenza, innestare una coppia di elementi ortogonalmente. Inserire quindi due traverse superiormente agli elementi e

innestare i tiranti rispettivamente su elemento inferiore e superiore, avendo cura di non agire forzatamente sulla regolazione al fine di evitare sollecitazioni strutturali eccessive.

### Montaggio della Sezione Terminale di Protezione

Gli elementi finali ed il set finale della campata terminale si distinguono per la zincatura bianca. Giunti all'altezza desiderata, montare la campata terminale, innestando due elementi terminali nelle traverse della campata sottostante, con il nottolino rivolto verso l'interno; le traverse finali vanno innestate alla sommità, con la sede d'innesto per l'ovale finale rivolta verso l'alto e verso l'interno; innestare, quindi, gli ovali nelle sedi preposte, con il fermo di sicurezza rivolto verso l'interno in modo sia possibile inserirlo nel nottolino degli elementi terminali.

### Montaggio delle ringhiere di protezione

Le ringhiere hanno, alle loro estremità, dei dispositivi di aggancio. Sbloccare il dispositivo di aggancio spingendo la linguetta verso il corpo del dispositivo. Inserire la ringhiera avendo cura di porla con i ganci rivolti dall'interno verso l'esterno della struttura. Non appena inserita negli elementi la ringhiera, i suoi ganci automaticamente si bloccano. Per toglierla spingere nuovamente le linguette. Le ringhiere vanno posizionate suddividendo in senso verticale la campata terminale, ovvero quella di lavoro.

### Sistemi di ancoraggio

Il trabattello deve essere fissato in modo sicuro all'edificio stesso o ad altra struttura fissa (il D.Lgs. 81/art. 140 obbliga l'ancoraggio a parete ogni 2 piani, sia per l'uso esterno che interno).

Ancorare il trabattello ai montanti perimetrali e prevedere uno sforzo max di 60 kg ad ogni singolo ancoraggio.

L'operazione di ancoraggio deve essere effettuata solo da personale competente, soprattutto nel caso di ancoraggio tramite cavi di ritegno, che devono essere sempre controllati nella tensione e nei nodi.

### Piani di lavoro e fermapiede

I piani di lavoro non vengono forniti di serie, tuttavia è sempre consigliabile utilizzare sul trabattello P22 il piano P22.

Ciascun piano è dotato di una parte con botola, apribile per il passaggio dell'operatore, e una parte fissa non apribile. Il piano di lavoro deve essere montato congiuntamente al fermapiede, anch'esso non fornito di serie; i fermapiede hanno un sistema di montaggio ad incastro.

Manipolando piani e fermapiedi per il loro montaggio, prestare attenzione affinché gli stessi non cadano dall'alto.

Il piano di lavoro deve essere montato sul primo gradino basso della campata terminale. Le ringhiere di protezione sono atte a dividere lo spazio tra parapetto e piano di lavoro, per consentire ulteriore protezione. Per il montaggio delle ringhiere riferirsi al paragrafo “montaggio delle ringhiere”. Le ringhiere devono sempre essere installate in presenza di qualsiasi tipo di piano di lavoro.

Quando il piano di lavoro non è fornito dal costruttore occorre tenere presente che:

- a) le tavole costituenti il piano non dovranno avere nodi passanti tali da ridurre la sezione di resistenza di oltre il 10%;
- b) le tavole, le cui fibre dovranno essere orientate nel senso della lunghezza, dovranno avere spessore adeguato e larghezza non inferiore a 25 cm;
- c) necessita fissare due tasselli sotto ogni tavola, che vadano a contrastare con i gradini opposti alle spalle del trabattello, per impedire lo scivolamento longitudinale delle tavole stesse;
- d) attorno al piano dovrà essere disposto un fermapiede, di altezza non inferiore a 15 cm., per evitare scivolamenti fuori dal piano e cadute di attrezzi e materiali;

## RACCOMANDAZIONI

(per montaggio in sicurezza ad altezza superiore a 2 metri)

Per montare il trabattello in sicurezza sono necessarie almeno due persone. Assicurarsi sempre che l'area di lavoro sia interdetta al passaggio di persone o veicoli, che non si eriga la struttura in prossimità di porte di sicurezza o di sistemi di prevenzione antincendio. Rimanere sempre all'interno del trabattello. La salita e la discesa dell'operatore devono essere obbligatoriamente effettuate internamente al trabattello, servendosi dei pioli ovali verticali per erigere passo passo la struttura e per risalire e discendere dal trabattello. Per innalzare gli elementi, si consiglia di sollevare gli stessi con una fune saldamente legata; tale operazione dovrà avvenire esclusivamente sostando all'interno del trabattello. Nessuno deve sostare sotto i carichi sospesi.

## SPOSTAMENTO DEL TRABATTELLO

Per spostare il trabattello bisogna sollevare i piedi degli stabilizzatori e bisogna ridurre l'altezza ad un massimo di due campate. Gli spostamenti possono avvenire solo in direzione longitudinale o diagonale di pianta. Con un allargamento unilaterale della base e un sostegno parete, lo spostamento è ammesso solo se seguito parallelamente alla parete. I trabattelli possono essere spostati solo manualmente e solo su superfici compatte, lisce e prive di ostacoli. Durante lo spostamento, sul trabattello non si devono trovare persone o cose; inoltre, non ci devono essere persone nel raggio pari ad una volta e mezza l'altezza del trabattello stesso. Nel corso dello spostamento non deve essere superata la normale velocità di cammino. È da evitare ogni urto destabilizzante, quindi si presti attenzione agli ostacoli in terra ed in aria. La superficie sulla quale viene spostato il trabattello deve essere in grado di reggerne il peso. Dopo ogni spostamento è obbligatorio frenare, stabilizzare il trabattello e verificarne la perfetta verticalità.

## SMONTAGGIO DEL TRABATTELLO

Lo smontaggio del trabattello deve essere eseguito in sequenza inversa a quella indicata nelle istruzioni di montaggio. È severamente vietato lanciare dall'alto i componenti, sia per l'incolumità delle persone sottostanti, sia per l'integrità degli elementi. Tutti gli elementi dovranno essere custoditi, evitandone il deterioramento, lo smarrimento, o l'utilizzo improprio per altre funzioni.

## PORTATA

Kg 200 comprese 2 persone



## NORME D'USO E PRESCRIZIONI

Prima di ogni utilizzo (e anche dopo ogni spostamento) occorre sempre verificare che :

- il trabattello sia stato montato seguendo regolarmente e completamente le indicazioni fornite, atte a garantire un'esecuzione a regola d'arte e che si trovi in posizione verticale.
- siano presi tutti i provvedimenti di sicurezza per impedire uno spostamento accidentale, applicando cunei bloccaruote.

Inoltre:

- Non è consentito realizzare collegamenti a ponte tra un trabattello ed un edificio e tra trabattelli.
- Non è consentito appoggiare ed utilizzare dispositivi di sollevamento.
- É vietato anche superare i 35 kg di carico orizzontale per persona, spingendo con attrezzi da lavoro, come trapani etc.
- É proibito saltare sul piano di lavoro.
- É proibito sporgersi con il proprio corpo oltre la sezione laterale ed anche di spingere i trabattelli dall'alto.
- Nel caso di trabattelli con diversi piani di lavoro è consentito lavorare su una sola piattaforma.
- É proibito sovraccaricare i piani di lavoro superando le portate indicate.
- É proibito utilizzare sui piani scale o sovrastrutture che ne elevino l'altezza di lavoro.
- É proibito montare, usare e spostare i trabattelli in caso di vento forte.

## **NORMATIVA ITALIANA**

**D.LGS 9 APRILE 2008, N.81 - art. 140**

### **Ponti su ruote a torre**

- 1- I ponti su ruote devono avere base ampia in modo da resistere, con largo margine di sicurezza, ai carichi ed alle oscillazioni cui possono essere sottoposti durante gli spostamenti o per colpi di vento e in modo che non possano essere ribaltati.
- 2- Il piano di scorrimento delle ruote deve risultare livellato; il carico del ponte sul terreno deve essere opportunamente ripartito con tavoloni od altro mezzo equivalente.
- 3- Le ruote del ponte in opera devono essere saldamente bloccate con cunei dalle due parti o sistemi equivalenti.
- 4- I ponti su ruote devono essere ancorati alla costruzione almeno ogni due piani; è ammessa deroga a tale obbligo per i ponti su ruote conformi all'allegato XXIII.
- 5- La verticalità dei ponti su ruote deve essere controllata con livello o pendolino.

6- I ponti, esclusi quelli usati nei lavori per le linee elettriche di contatto, non devono essere spostati quando su di essi si trovano lavoratori o carichi.

(ancora dal D.LGS 9 Aprile 2008, N.81)

#### Art.115 “Cinture di sicurezza”

Nei lavori in quota...è necessario che i lavoratori utilizzino idonei sistemi di protezione composti da diversi elementi, non necessariamente presenti contemporaneamente, quali i seguenti:

- assorbitori di energia;
  - connettori;
- dispositivi di ancoraggio;
  - cordini;
- dispositivi retrattili;
- guide o linee vita flessibili;
- guide o linee vita rigide;
  - imbracature.

#### Art. 117 “Lavori in prossimità di parti attive”

La distanza di sicurezza deve essere tale che non possano avvenire contatti diretti o scariche pericolose per le persone, tenendo conto del tipo di lavoro, delle attrezzature usate e delle tensioni presenti.

#### Art. 123 “Montaggio e smontaggio delle opere provvisionali”

Il montaggio e lo smontaggio delle opere provvisionali devono essere eseguiti sotto la diretta sorveglianza di un preposto ai lavori.

#### Art. 124 “Deposito di materiali sulle impalcature”

- 1- Sopra i ponti di servizio e sulle impalcature in genere è vietato qualsiasi deposito, eccettuato quello temporaneo dei materiali ed attrezzi necessari ai lavori.
- 2- Il peso dei materiali e delle persone deve essere sempre inferiore a quello che è consentito dalla resistenza strutturale del ponteggio; lo spazio occupato dai materiali deve consentire i movimenti e le manovre necessarie per l'andamento del lavoro.

## RESPONSABILITÀ DELL'UTILIZZATORE

Il produttore non è responsabile di eventuali danni a persone o cose che possono derivare da improprio utilizzo del trabattello, o da inosservanza totale o parziale delle norme riportate sul presente manuale, oppure da mancanza di periodici controlli o manutenzioni, o da danneggiamenti derivanti da agenti atmosferici. Il produttore non è responsabile per danni provocati con l'utilizzo di parti non proprie del trabattello e del costruttore.

Si consiglia in proposito un attento controllo delle parti del trabattello prima di ogni impiego e l'osservanza delle disposizioni di legge in materia antinfortunistica. E' necessario conservare il trabattello in buono stato di pulizia, lubrificare le parti atte alle regolazioni ed al serraggio di componenti. É assolutamente vietato effettuare interventi di riparazione sul ponteggio. Per qualunque intervento di riparazione rivolgersi al costruttore.

## PERICOLO DI INQUINAMENTO

Al termine della vita del trabattello o di ogni sua parte è necessario smaltire il materiale presso centri di raccolta autorizzati. É vietato dalla legge ed è deprecabile qualunque atteggiamento atto a disperdere tali materiali nell'ambiente.



S.T.P. S.R.L.  
VIA G. GALILEI, 8  
20090 – ASSAGO – MI – ITALY  
TEL 02.4880554 / FAX 02.4883228  
[www.stpscale.it](http://www.stpscale.it) – [info@stpscale.it](mailto:info@stpscale.it)